

Întâlniri - Aranjamente

Cehă

Chtěl(a) bych si sjednat schůzku s panem Smithem, prosím

Formal, foarte politicos

Kdyby Vám to vyhovovalo?

Formal, politicos

Můžeme si sjednat schůzku?

Formal, politicos

Myslím, že bychom se měli setkat.

Formal, direct

Întâlniri - Amânări

Cehă

Chtěl(a) bych se zeptat, zda můžeme odložit naše setkání?

Formal, foarte politicos

Zítř se mi to ve 2 nehodí. Můžeme se sejít trochu později, řekněme ve 4?

Formal, politicos

Bylo by možné stanovit jiné datum?

Formal, politicos

Musím odložit naši schůzku do...

Formal, politicos

Bohužel jsem si domluvil(a) příliš mnoho schůzek na den, kdy jsme se domluvili na setkání. Bylo by možné se sejít další den?

Formal, politicos

Finlandeză

Haluaisin sopia tapaamisen herra Siitosen kanssa.

Mikä aika olisi sopiva teille?

Voisimmeko sopia tapaamisen?

Mielestämme meidän tulisi tavata.

Finlandeză

Voisimmekohan siirtää tapaamistamme?

En pääsekään huomenna tapaamiseemme klo 14. Voisimmekohan siirtää tapaamista hieman myöhemmäksi, sopisiko esimerkiksi klo 16?

Olisiko mahdollista sopia joku toinen päivä?

Minun täytyy siirtää tapaamistamme kunnes...

Valitettavasti olen sopinut toisen tapaamisen ajalle, jolloin meidän piti tavata. Sopisiko joku toinen päivämäärä?

Bohužel jsem nucen změnit termín našeho setkání.

Formal, direct

Minun on valitettavasti siirrettävä tapaamistamme.

Mohli bychom se sejít dříve/později?

Formal, direct.

Voisimmeko tavata hieman aiemmin / myöhemmin?

Întâlniri - Anularea

Cehă

Nemohl(a) jsem se Vás dostihnout na telefonu, proto píši tento e-mail, abych Vám řekl(a), že naší zítřejší schůzku musím zrušit. Omlouvám se za jakékoli vzniklé nepříjemnosti.

Formal, politicos

Finlandezä

En saanut teitä puhelimella kiinni, joten kirjoitan tämän viestin peruakseni huomisen tapaamisemme. Olen erittäin pahoillani aiheutuneesta vaivasta.

Bohužel Vám musím oznámit, že se nebudu moci zúčastnit našeho domluveného setkání, a proto naší schůzku musím zrušit.

Formal, politicos

Valitettavasti minun on ilmoitettava, etten pääse sovittuun tapaamiseemme, vaan joudun perumaan sen.

Obávám se, že naší zítřejší schůzku budu muset zrušit.

Formal, politicos

Valitettavasti minun on peruttava huomisen tapaamisemme.

Kvůli... se obávám, že budu muset naší schůzku zrušit.

Formal, politicos

... takia minun on peruttava tapaamisemme.